



Philips Robust Collection
cordless handblender

ROBUST
COLLECTION

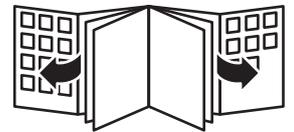
FR Manuel d'utilisation

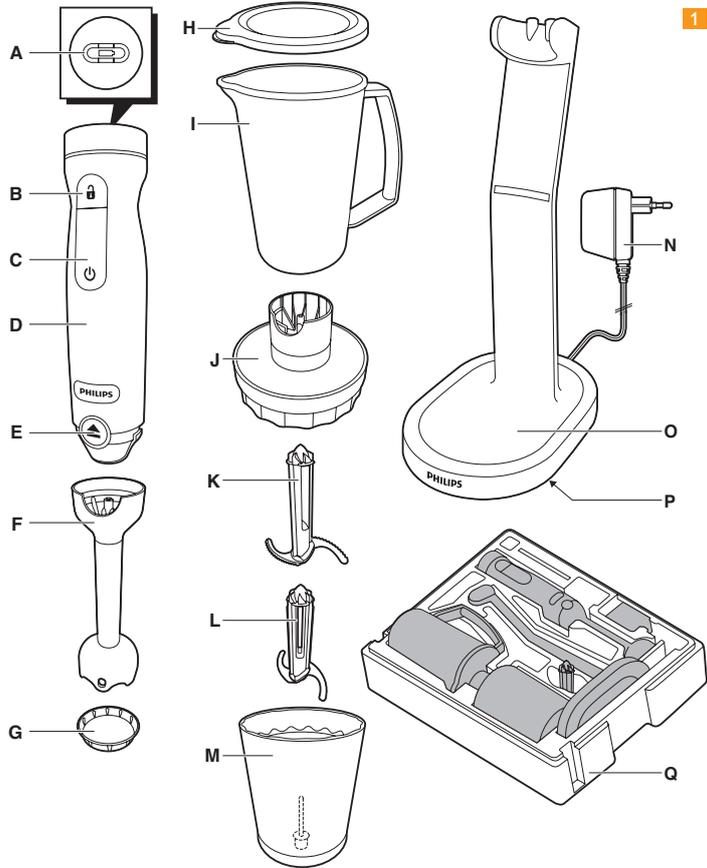
DE Gebrauchsanweisung

RU Руководство пользователя

User manual

PHILIPS





ENGLISH	6
DEUTSCH	12
FRANÇAIS	18
РУССКИЙ	24

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте ваше изделие на www.philips.com/kitchen.

Этот ручной блендер предназначен для измельчения разнообразных продуктов, что дает возможность приготовления различных блюд. Блендер имеет большой срок службы, а беспроводная технология обеспечит свободу перемещения.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Индикатор зарядки
- B** Кнопка разблокировки
- C** Кнопка включения питания
- D** Блок электродвигателя
- E** Кнопка отсоединения
- F** Насадка для смешивания
- G** Защитный футляр насадки для смешивания
- H** Крышка стакана
- I** Стакан
- J** Соединительное устройство измельчителя
- K** Ножевой блок с зубренными лезвиями для измельчения льда
- L** Ножевой блок измельчителя
- M** Чаша измельчителя
- N** Переходник-адаптер
- O** Зарядное устройство
- P** Отсек для хранения шнура
- Q** Коробка для хранения

Важно

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Запрещается погружать блок электродвигателя, зарядное устройство и адаптер в воду или другие жидкости, а также промывать их под струей воды.

Предупреждение

- Избегайте прикосновения к лезвиям ножа, особенно если насадка для смешивания подсоединена к блоку электродвигателя. Лезвия очень острые.
- В случае заедания ножей отсоедините насадку для смешивания от блока электродвигателя, прежде чем удалить продукты, препятствующие движению лезвий.
- Запрещается использовать ножевой блок измельчителя отдельно от чаши измельчителя.
- Во время отсоединения и установки насадок не включайте прибор.
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на адаптере, соответствует напряжению местной электросети.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае неверного использования прибора, в профессиональных или полупрофессиональных условиях или при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают силу, и компания Philips не принимает ответственности за любой причиненный ущерб.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не разрешайте детям пользоваться блендером без присмотра.
- Не пользуйтесь прибором, если повреждены адаптер, сетевой шнур, зарядное устройство или сам прибор.

- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Если адаптер или зарядное устройство повреждены, замените их оригинальным оборудованием, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Храните блок электродвигателя, зарядное устройство и адаптер в прохладном, чистом, защищенном от влаги, пыли и огня месте.

Внимание

- Используйте только адаптер и зарядное устройство, входящие в комплект поставки.
- Использование прибора, его зарядка и хранение должны производиться при температуре от 5°C до 35°C.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные в таблице.
- Не разбирайте и не закорачивайте аккумуляторы. Берегите аккумуляторы от воздействия огня, жары и прямых солнечных лучей.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации компании Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Если частицы продуктов остаются на стенках кувшина или чаши измельчителя, выключите прибор и уберите их лопаточкой или добавьте немного жидкости.
- Не используйте кувшин или чашу измельчителя для продуктов с температурой выше 80°C.
- Уровень шума: $L_c = 75$ дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Система безопасности

Устройство оснащено встроенной системой безопасности. Прибор начнет работу только при условии нажатия и удерживания кнопки разблокировки и последующего нажатия и удерживания кнопки включения питания. Когда прибор начнет работать, отпустите кнопку разблокировки. После того как вы отпустите кнопку включения питания, система безопасности автоматически заблокирует прибор во избежание его случайного включения.

Защита от перегрева

Прибор оснащен встроенной системой защиты от перегрева. Если прибор работает с большой нагрузкой, блок электродвигателя может нагреться. В этом случае срабатывает встроенная защита от перегрева, прибор отключается, начинает светиться красный индикатор. Перед дальнейшим использованием дайте прибору остыть в течение 10 мин.

Режим ошибки

При нажатии кнопки разблокировки более 2 секунд, загорится красный индикатор, что означает переход в режим ошибки. Если это произошло, отпустите все кнопки и включите прибор опять (см. шаг 4 главы «Использование прибора»).

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. главу «Очистка»).

Подготовка устройства к работе

Зарядка

Заряжайте аккумуляторы ручного блендера:

- перед первым использованием прибора; или
- в том случае, если один сегмент индикатора зарядки мигает синим, что свидетельствует о низком заряде аккумулятора.

1 Подключите адаптер к розетке электросети.

- 2 Поместите прибор в зарядное устройство. (Рис. 2)
- Мигающий синий индикатор зарядки сигнализирует о том, что прибор заряжается (Рис. 3).

Примечание: Во время зарядки адаптер слегка нагревается. Это нормально.

- Полная зарядка аккумулятора прибора занимает 2,5 часа.
- Перед использованием прибора с небольшой нагрузкой (приготовление супов, пюре) заряжайте аккумуляторы не менее 15 минут.

Примечание: Обеспечьте постоянное подключение зарядного устройства к электропитанию. Храните прибор в зарядном устройстве.

Цветные индикаторы

Зарядка

- Во время зарядки прибора индикатор мигает синим.

Аккумуляторы полностью заряжены

- При полной зарядке аккумуляторов индикатор зарядки постоянно горит синим.

Аккумуляторы разряжены

- При низком уровне заряда аккумулятора мигает один сегмент синего индикатора зарядки (Рис. 4).

Защита от перегрева

- Если прибор работает с большой нагрузкой, блок электродвигателя может нагреться. В этом случае срабатывает встроенная защита от перегрева, прибор отключается, начинает светиться красный индикатор.

Режим ошибки

При нажатии кнопки разблокировки более 2 секунд, загорится красный индикатор, что означает переход в режим ошибки. Если это произошло, отпустите все кнопки и включите прибор опять (см. шаг 4 главы «Использование прибора»).

Приготовление блюд

- 1 Перед тем как измельчить, смешать или поместить горячие продукты в кувшин дайте им остыть (максимальная температура 80°C).
- 2 Перед обработкой в блендере нарежьте крупные продукты небольшими кусочками (около 2 см).

Использование прибора

Ручной блендер

Избегайте прикосновения к лезвиям ножа, особенно если насадка для смешивания подсоединена к блоку электродвигателя. Лезвия очень острые.

В случае заедания ножей отсоедините насадку для смешивания от блока электродвигателя, прежде чем удалить продукты, препятствующие движению лезвий.

Назначение блендера:

- перемешивание жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивание мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез;
- приготовление пюре из термически обработанных продуктов, например, приготовление детского питания.

1 Подсоедините насадку для смешивания к блоку электродвигателя (должен прозвучать щелчок) (Рис. 5).

2 Положите ингредиенты в стакан.

- В таблице указано, какое время рекомендуется для приготовления соответствующего количества продуктов.

Количество продуктов и время приготовления

Ингредиенты	Количество (макс.)	Время (макс.)
Овощи и фрукты	100-200 г	60 сек.
Детское питание, супы и соусы	100-400 мл	60 сек.
Жидкое тесто	100-500 мл	60 сек.
Коктейли и напитки	100-1000 мл	60 сек.

Примечание: Обязательно дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием

3 Для предотвращения разбрызгивания лезвия должны быть полностью погружены в приготавливаемый продукт (Рис. 6).

4 Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки (1), затем нажмите и удерживайте кнопку включения питания (2) в течение 2 секунд (Рис. 7).

Примечание: Если вы не нажали кнопку включения питания в течение 2 секунд, загорится красный индикатор зарядки, и устройство будет заблокировано. Чтобы разблокировать прибор, повторите шаг 4.

Д Прибор готов к работе.

- Отпустите кнопку разблокировки, когда прибор начнет работать.
- Если отпустить кнопку включения питания, прибор отключится.

5 Для смешивания продуктов медленно перемещайте прибор вверх и вниз круговыми движениями (Рис. 8).

6 После использования очистите прибор (см. главу “Очистка”) и поместите его в защитный футляр.

Измельчитель

Соблюдайте осторожность при обращении с ножевым блоком, особенно при изъятии ножевого блока из чаши измельчителя, опустошении чаши измельчителя и очистке. Лезвия очень острые.

Измельчитель предназначен для измельчения таких продуктов как орехи, мясо, репчатый лук, твердые сыры, вареные яйца, чеснок, зелень, сухой хлеб и т.д.

1 Поместите ножевой блок в чашу измельчителя (Рис. 9).

2 Поместите продукты в чашу измельчителя.

- В таблице указано, какое время рекомендуется для приготовления соответствующего количества продуктов.

Количество продуктов и время приготовления

Ингредиенты	Количество (макс.)	Время (макс.)
Лук	200 г	5 сек.
Мясо и рыба	200 г	10 сек.
Вареные яйца	2 яйца	4 сек.
Зелень	30 г	10 сек.
Миндаль	200 г	30 сек.
Сухой хлеб	80 г	30 сек.
Пармезан	200 г	20 сек.
Тёмный шоколад	100 г	20 сек.
Кубики льда*	6 шт.	10 сек.

** Примечание: Для измельчения льда используйте ножевой блок с зазубренными лезвиями.*

3 Установите соединительное устройство на чашу измельчителя (Рис. 10).

4 Прикрепите к чаше измельчителя блок электродвигателя (должен прозвучать щелчок) (Рис. 11).

5 Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки (1), затем нажмите и удерживайте кнопку включения питания (2) в течение 2 секунд (Рис. 7).

Примечание: Если вы не нажали кнопку включения питания в течение 2 секунд, загорится красный индикатор зарядки, и устройство будет заблокировано. Чтобы разблокировать прибор, повторите шаг 5.

D Прибор готов к работе.

- Отпустите кнопку разблокировки, когда прибор начнет работать.
- Если отпустить кнопку включения питания, прибор отключится.
- Если вы хотите измельчить продукт в импульсном режиме, удерживайте кнопку разблокировки и попеременно нажимайте и отпускайте кнопку включения питания.
- Если продукты прилипают к стенкам чаши измельчителя, снимите продукты лопаточкой или добавьте немного жидкости.
- После обработки одной порции продуктов дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.

6 Отсоедините измельчитель после использования и очистите его (см. главу “Очистка”).

Очистка (Рис. 12)

Запрещается погружать в воду блок электродвигателя, зарядное устройство, адаптер и соединительное устройство измельчителя.

Не прикасайтесь к лезвиям во время очистки. Лезвия очень острые.

1 Чтобы снять насадку для смешивания или соединительное устройство измельчителя, нажмите кнопку отсоединения на блоке электродвигателя. (Рис. 13)

2 Отсоедините остальные части.

Совет. Лезвия насадки для смешивания можно очистить не снимая насадку с блока электродвигателя. Погрузите лезвия в теплую воду с добавлением жидкого моющего средства и ненадолго включите прибор.

Совет. Для более тщательной очистки можно снять резиновые кольца с чаши измельчителя.

3 Более подробная информация - в специальной таблице по уходу за прибором.

Хранение

1 Обеспечьте постоянное подключение зарядного устройства к электропитанию. Храните прибор в зарядном устройстве, чтобы блендер всегда был готов к работе.

2 Обмотайте шнур питания вокруг скобы, расположенной на основании прибора.

3 Прибор можно хранить в коробке, в которой он был приобретен. Данная коробка предназначена для хранения (Рис. 14).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 15).
- Аккумуляторы содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации, аккумуляторы необходимо извлечь. Аккумуляторы следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумуляторов возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлечут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом (Рис. 16).

Утилизация аккумуляторов

Извлекайте аккумуляторы из прибора только при их полной разрядке, чтобы избежать возможных проблем. Избегайте контакта аккумуляторов с металлическими предметами.

- 1 Отсоедините насадку для смешивания или соединительное устройство измельчителя от блока электродвигателя.
- 2 Подождите, пока двигатель не остановится.
- 3 Нажмите кнопку разблокировки и закрепите ее в этом положении липкой лентой.
- 4 Загорится красный индикатор зарядки. Если индикатор зарядки не мигает, батареи полностью разряжены.
- 4 Для проверки разрядки аккумуляторов попробуйте снова включить прибор. Если двигатель запустится, повторите всю процедуру.
- 5 Снимите алюминиевую крышку при помощи отвертки (Рис. 17).
- 6 Отвинтите два винта (Рис. 18).
- 7 Вытащите из корпуса блока электродвигателя держатель с аккумуляторами. (Рис. 19)
- 8 Положите держатель с аккумуляторами в чашку с соевым раствором (1 ч. ложка поваренной соли на литр воды) и оставьте на 24 часа.
- 9 Выньте держатель с аккумуляторами из чашки и перережьте провода, соединяющие аккумуляторы с держателем блока электродвигателя. (Рис. 20)
- 10 Согните крышку аккумулятора, чтобы отсоединить ее от держателя (Рис. 21).
- 11 Можно утилизировать разряженные аккумуляторы в авторизованном центре утилизации (см. выше) или снять крышку аккумулятора самостоятельно.

- 12 Чтобы снять крышку аккумулятора, выгните лапку, которая держит аккумуляторы, и вытащите аккумуляторы (Рис. 22).

Исключительный сервис и гарантия

Вы приобрели кухонный прибор из коллекции Robust, и для нас очень важно, чтобы Вы остались довольны. Мы предлагаем Вам зарегистрировать свою покупку, чтобы Вы смогли получать дополнительное обслуживание и преимущества. Зарегистрируйтесь в течение 3 месяцев с момента покупки и вы получите:

- 3 года гарантии на продукт
- Свежие идеи рецептов по электронной почте
- Советы и подсказки по использованию и обслуживанию коллекции Robust
- Последние новости о коллекции Robust

Все, что необходимо сделать, — это зарегистрировать Ваш прибор на сайте www.philips.com/kitchen или позвонить по бесплатному номеру центра поддержки покупателей Philips в своей стране (Россия 8 800 200 77 43). В случае возникновения вопросов, связанных с кухонным прибором (использование, хранение, насадки) можно проконсультироваться в службе поддержки через сайт www.philips.com/kitchen или позвонить по телефону горячей линии. Мы вложили максимум усилий в разработку, испытания и дизайн этой высококачественной техники. Однако могут возникнуть случаи, когда прибор будет нуждаться в ремонте. В этих случаях Вам следует обратиться в авторизованный сервис центр Philips или позвонить по бесплатному телефону горячей линии Philips в вашей стране. Наши специалисты помогут решить проблемы за. После чего Вы снова сможете использовать технику Robust для приготовления домашних блюд.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема**Способы решения**

Прибор не работает.

Аккумуляторы разряжены. Зарядите аккумуляторы (см. главу “Подготовка к работе”, раздел “Зарядка”).

Система безопасности активна. В этом случае невозможно включить прибор, а индикатор зарядки мигает красным. Чтобы включить прибор, нажмите и удерживайте кнопку разблокировки, а затем — кнопку включения питания в течение 2 секунд (см. главу “Использование прибора”).

Возможно, электродвигатель перегрелся, сработала защита от перегрева, и прибор был отключен. Индикатор зарядки светится красным. Перед дальнейшим использованием дайте прибору остыть в течение 10 минут. Если прибор по-прежнему не работает, обратитесь в торговую организацию или авторизованный сервисный центр Philips.

Прибор внезапно перестал работать.

Возможно, работе лезвий препятствуют твердые частицы продуктов. Отпустите кнопку включения питания, чтобы отключить прибор, отсоедините блок электродвигателя и удалите твердые частицы продуктов, препятствующие работе лезвий.

Проблема**Способы решения**

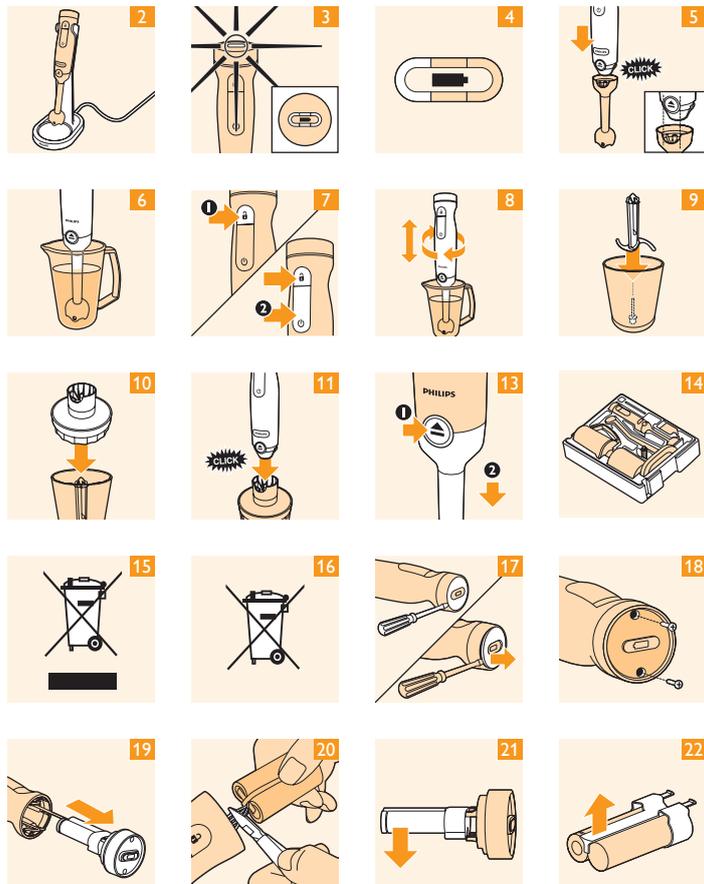
Индикатор зарядки мигает красным.

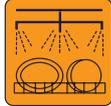
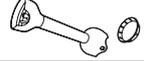
Система безопасности включена. В этом случае невозможно включить прибор, а индикатор зарядки светится красным. Чтобы включить прибор, нажмите и удерживайте кнопку разблокировки, а затем — кнопку питания в течение 2 секунд (см. главу “Использование прибора”).

Возможно, электродвигатель перегрелся, сработала защита от перегрева, и прибор был отключен. Индикатор зарядки светится красным. Перед дальнейшим использованием дайте прибору остыть в течение 10 минут. Если прибор по-прежнему не работает, обратитесь в торговую организацию или авторизованный сервисный центр Philips.

Индикатор зарядки быстро мигает синим.

Низкий заряд аккумуляторов. Зарядите аккумуляторы (см. главу “Подготовка к работе”, раздел “Зарядка”).



			
			✓
			✓
	✓		
			✓
	✓	✓	
	✓	✓	
	✓	✓	



www.philips.com/kitchen

4203.064.5607.2